

Su Guía

para

La Base de Datos de Información de Mercados (BDIM) de CBI

www.cbi.eu/marketinfo

Para aprovechar al máximo la BDIM de CBI, lea las siguientes instrucciones de búsqueda. Le ofrece consejos sobre cómo

1. **buscar**
2. **filtrar**
3. **leer**

Adicionalmente, encontrará algunos consejos prácticos sobre cómo utilizar la BDIM y resolver algunos de los problemas más comunes.



"...imagínese que tuviera que hacer toda esta investigación por medio de Google y con un módem análogo ...para cuando termine la investigación, nuestro grupo objetivo ya se habrá pensionado" (Organización de Apoyo de Negocios)

Contacte a su Tutor de Información de Mercado

marketaccess@cbi.eu para preguntas acerca de requerimientos de acceso a mercados
marketinfo@cbi.eu para cualquier pregunta acerca de información de mercados

1. Cómo buscar en la BDIM de CBI

Seleccione el sector y el país de la UE y haga clic en "go" (ejecutar)

o

Digite las palabras clave y haga clic en "go" (ejecutar)

¿Cuándo se debe usar la **búsqueda por categorías (search by category)**?

→ Cuando está buscando toda la información disponible en la base de datos para **un sector** específico (p.ej. "alimentos", "químicos"), junto con el país de la UE de su interés, la búsqueda por categorías es su mejor opción.

El resultado de su búsqueda por categoría ha sido predeterminado por expertos del CBI, quienes han indicado cuáles son los documentos relevantes para su sector.

¿Cuándo se debe usar la **búsqueda por palabra clave (search by keyword)**?

→ Cuando está buscando una información más focalizada, por ejemplo un **tema específico** o una sustancia en particular (p.ej. "ISO 9000", "cadmio"), la búsqueda por palabra clave es la mejor opción.

La búsqueda por palabra clave le ofrece una lista de todos los documentos donde aparecen las palabras claves que ha seleccionado.

Consejos de su Tutor de Información de Mercados

Si utiliza la **búsqueda por categorías**, el resultado de su búsqueda le proporcionará un listado de todos los documentos relevantes para (todos o algunos) de los *productos* dentro del sector que ha seleccionado. Lea los resúmenes de los documentos para determinar cuál información es relevante para su producto.

Si utiliza la búsqueda por **palabras clave**, recibirá los documentos donde aparecen exactamente las palabras claves que digitó. Para una mayor cobertura de información sobre un sector, utilice la búsqueda por categorías

"¡No encuentro ningún documento relevante para mi producto!"

La información de la BDIM de CBI se encuentra agrupada por sectores, no por productos específicos. Esto significa que es posible que los documentos relevantes para su producto específico no mencionen su producto en el título/documento. Por ejemplo, el documento que trata acerca de la Ley General de Alimentos de la UE se aplica a todos los productos alimenticios, pero el documento no hará ninguna mención sobre su producto específico (mermelada de mango, café orgánico). ¡Revise la información que se suministra para el sector al cual pertenece su producto!

Contacte a su Tutor de Información de Mercado

marketaccess@cbi.eu para preguntas acerca de requerimientos de acceso a mercados
marketinfo@cbi.eu para cualquier pregunta acerca de información de mercados

2. Cómo filtrar

Usted puede especificar los resultados de su búsqueda utilizando filtros. Haga clic sobre el tipo de información que le interesa.

→ Market access requirements (64)	→ Market surveys (13)	→ Marketing guidelines (15)
Legislation (30)	Sector surveys (7)	Export guidelines (5)
Non-legislation (26)	Product surveys (5)	Export manuals (8)
Tariffs and quota (2)	E-business reports (1)	
Intellectual property (5)	Sector alerts (0)	

<p>Market access requirements (Requisitos de Acceso al Mercado) arroja una lista de todos los documentos relevantes sobre los requisitos exigidos por los compradores en la UE.</p> <p>Legislation (Legislación) arroja una lista sobre la legislación de productos en la UE relacionada con su búsqueda.</p> <p>Non-legislation (No legislativo) le trae todos los documentos relevantes sobre los requisitos no legales que podrían especificar los compradores de la UE, tales como esquemas de certificación (eco-etiquetado), sistemas de gestión, estándares sociales, etc.</p> <p>Tariffs and quota (Aranceles y cuotas) selecciona el capítulo sobre aranceles y cuotas del Análisis de Mercado de CBI sobre el sector seleccionado.</p> <p>Intellectual property (Propiedad intelectual) muestra todos los documentos relevantes que tratan acerca de derechos de propiedad intelectual.</p>	<p>Market surveys (Análisis de mercados) ofrece una lista de todos los estudios de mercado relevantes. Por ejemplo: Estudio sectorial "Equipos de protección personal" y estudio de producto "Calzado de seguridad")</p> <p>Sector surveys (Estudios de sector) le ofrece la información acerca del sector relevante para su búsqueda. (Por ejemplo: Frutas y Verduras Frescas)</p> <p>Product surveys (Estudios de producto) le trae los estudios de mercado de CBI relevantes acerca de un producto en particular. (Por ejemplo: papaya)</p> <p>E-business reports (Informes de comercio electrónico) le ofrece un panorama de las oportunidades de negocios electrónicos relevantes.</p> <p>Sector alerts (Alertas del sector) muestra los documentos relevantes acerca de tendencias en el sector de mercado seleccionado.</p>	<p>Marketing guidelines (Lineamientos de mercadeo) le ofrece lineamientos específicos para un sector sobre cómo aproximarse al mercado de la UE. (Por ejemplo: Lineamientos sobre mercadeo de exportación para frutas y verduras frescas)</p> <p>Export guidelines (Lineamientos de exportación) le ofrece lineamientos sobre cómo aproximarse al mercado de la UE. (Por ejemplo: ¿Qué se debe exportar? ¿Para qué mercado? ¿A través de cuáles canales?)</p> <p>Export manuals (Manuales de exportación) lo lleva a documentos que contienen instrucciones paso a paso para mejorar su aproximación al mercado de la UE. (Por ejemplo, los diversos pasos a tomar durante el proceso de exportación al mercado de la UE, o cómo debe presentarse efectivamente en la UE)</p>
--	---	--

Contacte a su Tutor de Información de Mercado

marketaccess@cbi.eu para preguntas acerca de requerimientos de acceso a mercados
marketinfo@cbi.eu para cualquier pregunta acerca de información de mercados

Consejos de su Tutor de Información de Mercados

El **filtro azul** le permite saltar rápidamente a la sección de información que le interesa en una etapa determinada de su investigación de mercados. ¡Acuérdese de regresar al filtro cuando proceda con la siguiente fase de su investigación!

3. Cómo leer la información suministrada por la BDIM de CBI

El resultado de la búsqueda en la BDIM de CBI arroja una lista de los documentos relevantes. Haga clic en el título del documento para seleccionarlo, y encontrará la siguiente página:

The screenshot shows a document page with the following sections and callouts:

- Text at the top:** "with a nutritional or physiological effect (vitamins and minerals), and which purpose is to supplement the normal diet. In the European Union, Directive 2002/46/EC establishes requirements for food supplements. The Directive establishes that only vitamins and minerals listed in Annex I may be used in the manufacturing of food supplements. The Directive further lays down labelling requirements. This document provides more information on the requirements for food supplements. **Publication date: August, 2005**"
- Callout 1 (top left):** "El documento para descargar se encuentra en la parte central destacada de la página" (The document to be downloaded is found in the highlighted central part of the page).
- Callout 2 (top middle):** "El resumen que aparece encima del documento para descargar ofrece una breve descripción del documento" (The summary that appears above the document to be downloaded offers a brief description of the document).
- Callout 3 (top right):** "Documentos relacionados le ofrece acceso fácil a información adicional disponible en la BDIM de CBI sobre el tema seleccionado" (Related documents offer easy access to additional information available in the BDIM of CBI on the selected topic).
- Download section:**
 - Download EU legislation: Food supplements (vitamins and minerals)
 - Pages: 2
 - Size: 106 Kb
 - Download time: 2 Sec (at 56kb)
 - Download button
 - Get Acrobat Reader
- Callout 4 (bottom left):** "Aquí podrá encontrar capítulos individuales de estudios de mercado, o legislación de los Estados Miembros de la UE" (Here you can find individual chapters of market studies, or legislation of the EU Member States).
- RELATED DOCUMENTS section:**
 - EU legislation: Marketing authorisation for (natural) pharmaceutical products
 - EU legislation: Novel foods including traditional foods
 - Norway legislation: Food supplements (vitamins and minerals)
- EXTERNAL LINKS section:**
 - Directive 2002/46/EC: food supplements
 - Minerals and vitamins: upper limits
- Callout 5 (bottom right):** "Vínculos externos le ofrece vínculos útiles de Internet seleccionados por expertos de CBI" (External links offer useful Internet links selected by CBI experts).

Para un tratamiento completo del tema: Lea el documento seleccionado junto con la información adicional suministrada.

Consejos de su Tutor de Información de Mercados

"¡No puedo descargar los documentos!"

Si tiene problemas descargando los documentos, primero consulte las preguntas frecuentes (FAQs) en la página de Internet de CBI. Si todavía no los puede descargar, ¡Avísenos! Si no podemos resolver el problema técnico, podemos enviarle una copia impresa de la información solicitada.

"¡Esta información está desactualizada!"

La información de la BDIM de CBI se actualiza periódicamente y siempre utilizamos la última información disponible. La información estadística sobre comercio se publica anualmente, lo cual significa que las cifras para el año 2007 no estarán disponibles sino hasta el año 2008. ¡Tenga en cuenta que las tendencias son más importantes que los números exactos! Los requisitos de acceso al mercado son actualizados continuamente; los estudios de mercado anualmente; las proyecciones de moda semestralmente y los manuales de exportación cada tres años en promedio.

Contacte a su Tutor de Información de Mercado

marketaccess@cbi.eu para preguntas acerca de requerimientos de acceso a mercados
 marketinfo@cbi.eu para cualquier pregunta acerca de información de mercados



"Debo reconocer que su respuesta comercial ha sido la más rápida que he recibido hasta el momento, con cobertura completa" (Organización de Apoyo de Negocios)

"...siempre en espera de su orientación, y muchas gracias por su atención continuada" (Exportador, Egipto)

Consejos de su Tutor de Información de Mercados

"¿Cómo sé que mi investigación de mercados está completa?"

¿Cómo sé que han incluido todos los requisitos legales o tenido en cuenta toda la información del mercado? Si Usted ya miró todos los documentos que proporcionó la búsqueda, ¡Ya habrá avanzado un buen trecho! Si siente que algo no se ha tenido en cuenta, contacte a su Tutor de Información de Mercados, y lo revisaremos conjuntamente.

Contacte a su Tutor de Información de Mercado

marketaccess@cbi.eu para preguntas acerca de requerimientos de acceso a mercados
marketinfo@cbi.eu para cualquier pregunta acerca de información de mercados